KOLDOBIKA MARTINEZ DE ZUAZO DELGADO (1, guztira 2)
Idazkari nagusia — Secretaria/o general
Sinaduraren data: 18/02/2025
HASH: 57f450e8b7db6750bc55b1aa759477ec

MAITE IBARRA GOTI (2, guztira 2)
Alkatesa — Alcaldesa
Sinaduraren data: 18/02/2025
HASH: 461f57f00e0719782d2a43b0192350fc

DEKRETUA/DECRETO

Espediente zk./ Expediente nº: 958/2025
Bazterrean ezarritako zenbakia eta data dituen ebazpena/ Resolución con número y fecha establecidos al margen
Prozedura/ Procedimiento: Jakinarazpena/ Comunicación

Maite Ibarra Goti, Arrigorriagako Udaleko alkatea.

Maite Ibarra Goti, alcaldesa del Ayuntamiento de Arrigorriaga.

EGITATEAK ETA ZUZENBIDEKO OINARRIAK/ HECHOS Y FUNDAMENTOS DE DERECHO

A1 eta A2 hizkuntza-gaitasunaren mailak egiaztatzeko oinarriak, euskara mailaren atalasearen gaineko ebaluazioaren bidez, 2024-2025 ikasturtea.

Bases para la certificación de los niveles de competencia lingüística A1, A2 mediante evaluación acreditativa del grado de dominio en el uso del euskara, curso 2024-2025.

1.- Azaroaren 25eko 29/1983 Legeak, Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea sortu eta Euskaltegiak Arautzekoak, euskaltegien ezaugarriak, eginkizunak eta ahalmenak jasotzen dituen III. idazpuruaren 13. artikuluan xedatzen du euskaltegiek ahalmen akademiko osoa izango dutela.

1.- La Ley 29/1983, de 25 de noviembre, de creación del Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos y de Regulación de los Euskaltegis, en su título III, dedicado a las características, funciones y facultades de los euskaltegis, en el artículo 13 establece que los euskaltegis tendrán facultades académicas plenas.

2.- Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2020ko irailaren 9ko Aginduak (EHAAko 191. zenbakia), ondoren egindako zuzenketekin batera, lehenik, 2022ko urriaren 20ko Agindua (EHAAko 204. zenbakia) eta, bigarrenik, 2024ko urtarrilaren 11ko Agindua (EHAAko 15, zenbakia) euskarazko komunikagaitasun-mailen ebaluazioa eta egiaztatzegintza arautzen ditu, eta euskara-ikasle helduentzako diru-laguntzen deialdietarako irizpideak finkatzen ditu.

2.- La Orden, de 9 de septiembre de 2020, del Consejero de Cultura y Política Lingüística (BOPV número 191) junto con sus correcciones, primera, mediante la Orden del 20 de octubre de 2022 (BOPV número 204), y, segunda, mediante la Orden del 11 de enero de 2024 (BOPV número 15) regula la evaluación y certificación de los niveles de competencia lingüística en euskera, y fija los criterios para las convocatorias de ayudas al alumnado de los cursos de euskera para adultos.

Baliozkotze Kod.: 62X9F6LP3SQGCAXGJNLYL9PAR
Egiaztapena: https://arrigorriaga.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 1. orrialdea, guztira 7

3.- HABEren zuzendari nagusiaren 2024ko abenduaren 20ko ebazpenak (9 zenbakidun 2025eko urtarrilaren 15eko EHAAn argitaratuta) ezartzen duenez, HEOCaren A1 eta A2 mailak dira 2024-2025 ikasturtean egiaztatu ahal izango direnak, euskaltegietako ikasleen euskara mailaren atalasearen gaineko ebaluazioaren bitartez.

3.- La resolución del 20 de diciembre de 2024, del Director General de HABE (BOPV número 9 del 15 de enero de 2025) dispone que son los niveles A1 y A2 del HEOC los que se podrán acreditar en el curso 2024-2025 mediante actividades de evaluación del grado de dominio en el uso del euskera para el alumnado de los euskaltegis.

4.- Ikusi da Udal Euskaltegiko zuzendari akademikoaren 2025eko otsailaren 11ko txostena.

4.- Visto el informe de la directora académica del Euskaltegi Municipal fecha 11 de febrero de 2025.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluaren arabera.

En virtud del articulo 21 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.

EBAZPENA/ RESOLUCIÓN

1.- Arrigorriagako Udal Euskaltegian A1 eta A2 hizkuntza-gaitasunaren mailak egiaztatzeko oinarriak onartzea euskara mailaren atalasearen gaineko ebaluazioaren bidez. Hona hemen aipatutako oinarriak:

1.- Aprobar las bases que regulan la certificación de los niveles de competencia lingüística A1 y A2 mediante la evaluación con valor acreditativo del grado de dominio en el uso del euskara realizada en el Euskaltegi municipal de Arrigorriaga, y que son las siguientes:

1. oinarria.- Xedea.

Oinarri hauen xedea da Arrigorriagako Udal Euskaltegiko ikasleek, 2024-2025 ikasturtean, euskara mailaren atalasearen gaineko ebaluazioaren bidez, Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren (HEOC) A1 eta A2 gaitasun mailak egiaztatzeko prozeduraren ezaugarriak eta xehetasunak zehaztea.

Base 1º.- Objeto.

Es objeto de estas bases establecer las especificaciones necesarias para que el alumnado del Euskaltegi Municipal de Arrigorriaga pueda acreditar, durante el curso 2024-2025, los niveles A1 y A2 del Currículo Básico de enseñanza de euskara a personas adultas (HEOC), mediante actividades de evaluación del grado de dominio en el uso del euskera.

2. oinarria.– Oinarrizko esparrua.

Base 2º.- Marco básico.

Baliozkotze Kod.: 62X9F6LP3SQGCAXGJNLYL9PAR
Egiaztapena: https://arrigorriaga.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 2. orrialdea, guztira 7

HEOCa eta Hizkuntzen ikaskuntza, irakaskuntza eta ebaluaziorako Europako Erreferentzia Marko Bateratua izango dira ikasleen hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko oinarri eta markoa, hurrenez hurren.

El HEOC y el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas constituirán, respectivamente, el fundamento y el ámbito de referencia para la acreditación del nivel de competencia del examinando.

Ondorioz, HEOCean ezarritako gaitasun-mailei dagozkien ziurtagiriak lortzera bideratutako euskara mailaren atalasearen gaineko ebaluazio jarduerak HEOCean bertan jasotako ebaluazio-irizpideetara egokituko dira.

Consecuentemente, las actuaciones de evaluación del grado de dominio en el uso del euskera dirigidas a la obtención de los certificados correspondientes a los niveles de competencia previstos en el HEOC se ajustarán a los criterios de evaluación fijados en dicho Currículo.

3. oinarria.- Mailetako atalasearen gaineko egiaztatze-ebaluazioaren epeak.

Base 3ª.- Periodos de evaluación con valor acreditativo del grado de dominio en el uso del euskera.

2020ko irailaren 9ko Aginduaren 46 artikuluak xedatzen duenez, A1 eta A2 mailetako atalasearen gaineko egiaztatze-ebaluazioa lau alditan aplikatuko da urtean zehar.

Según se recoge en el artículo 46 de la Orden, de 9 de septiembre de 2020, la evaluación de dominio de la lengua se aplicará con carácter acreditativo en cuatro periodos a lo largo del año para los niveles A1 y A2.

Alabaina, 2024-2025 ikasturtean Arrigorriagako Udal Euskaltegian osatutako ikastaroen moduluak kontuan hartuta, euskara mailaren atalasearen gaineko azken ebaluazioa balio egiaztatzaileaz aplikatuko da agindu horretan jasotako 3. garaian bakarrik. Beraz, jarraian agertzen den garaia da 2025. urtekoa:

Ahora bien, teniendo en cuenta los módulos de los cursos organizados en el euskaltegi municipal de Arrigorriaga para el curso 2024-2025, la evaluación final del grado de dominio del uso de la lengua se aplicará con carácter certificativo únicamente en el 3º periodo del curso, siendo en el ejercicio 2025 el siguiente:

- 3. garaia: 2024ko urriaren 1etik 2025eko ekainaren 30era bitarteko ikastaroak.

- 3º periodo: Cursos impartidos entre el 1 de octubre de 2024 y el 30 de junio de 2025.

4. oinarria.– Gaitasun-mailak egiaztatzeko baldintzak.

Base 4ª.– Requisitos para acceder al proceso de acreditación.

A1 eta A2 gaitasun-mailen ziurtagiriak lortzeko, ikasleak HABEren zuzendari nagusiaren 2024ko abenduaren 20ko ebazpenaren 1. eranskinaren 3. oinarriak zehazten dituen baldintzak bete beharko ditu.

La obtención de los certificados de los niveles de competencia A1 y A2 requerirá por parte del alumnado el cumplimiento de las condiciones

Baliozkotze Kod.: 62X9F6LP3SQGCAXGJNLYL9PAR
Egiaztapena: https://arrigorriaga.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 3. orrialdea, guztira 7

	recogidas en la base 3ª del anexo I de la Resolución del Director General de HABE de 20 de diciembre de 2024.
5. oinarria.– Ebaluazio-jardueren ezaugarriak.	Base 5ª.– Características de las actividades de evaluación.
5.1.- Euskaltegiko mailaren atalasearen gaineko ebaluazio-jardueren bidez balio egiaztatzaileaz egingo diren ebaluazio-jarduerek HEOCean xedatzen dena aintzat hartuz, komunikazio-eraginkortasuna izango dute ebaluazio-irizpide nagusi. Gainera, 2020ko irailaren 9ko Aginduaren 11. artikuluak xedatzen duenaren arabera garatuko dira, eta HABEren zuzendari nagusiaren 2024ko abenduaren 20ko Ebazpenaren III. eranskinean jasotako egitura, eduki eta irizpideen arabera prestatu eta aplikatuko dira.	5.1.- Las actividades de evaluación con valor acreditativo realizadas en el contexto de la evaluación del grado del dominio en el uso del euskera observarán, en todo caso, lo dispuesto en el HEOC y tendrán como principal criterio de evaluación la eficacia comunicativa. Además, se desarrollarán conforme a lo establecido en el artículo 11 de la Orden de 9 de septiembre de 2020, y se elaborarán y aplicarán conforme a la estructura, contenidos y criterios recogidos en el Anexo III de la Resolución del Director General de HABE de 20 de diciembre de 2024.
5.2.- Euskararen gaitasun eta jakite-maila ebaluatzeko jarduera guztiak taldeko irakasleak berak ebaluatuko ditu. Eta mailaren atalasearen gaineko ebaluazio-jardueren bidez maila-amaierako ebaluazioren idazmen- eta mintzamen-jarduerak taldeko irakasleak eta euskaltegiko beste irakasle batek ebaluatu eta kalifikatuko dituzte. Horiek osatuko dute epaimahai kalifikatzailea, A1 eta A2 gaitasun maila bakoitzerako bat. Epaimahai horiek urtero izendatuko dira ebazpenaren bidez, zuzendaritza akademikoaren proposamenean oinarrituta.	5.2.- Todas las actividades de evaluación del grado de competencia y dominio del euskera las evaluará el o la profesora del grupo, y las actividades de evaluación final de expresión escrita y oral, las evaluarán y calificarán el o la profesora del grupo y otra profesora o profesor, quienes conformarán el tribunal calificador, que será uno para cada nivel de competencia A1 y A2. Estos tribunales serán nombrados, anualmente, mediante resolución, en base a la propuesta de la dirección académica.
Ondoren, euskaltegiko zuzendaritzak ontzat emango ditu kalifikazio horiek, baldintza guztiak behar bezala bete direla egiaztatu ondoren.	Posteriormente, la dirección del euskaltegi procederá a dar el visto bueno a dichas calificaciones, una vez comprobado que se han cumplimentado debidamente todos los requisitos.
5.3.- A1 eta A2 mailetako ziurtagiriak lortzeko, ezinbestekoa izango da kasuan kasuko	5.3.- Para obtener los certificados correspondientes a los niveles A1 y A2 será

Baliozkotze Kod.: 62X9F6LP3SQGCAXGJNLYL9PAR
Egiaztapena: https://arrigorriaga.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 4. orrialdea, guztira 7

epaimahaiak ebaluatu eta kalifikatutako maila proba gainditzea.

imprescindible la superación de la prueba de nivel de dominio evaluada y calificada por el tribunal correspondiente.

5.4.- Amaierako ebaluazio-jarduerak amaituta, tutoreak egindako ebaluazio-jarduerak ikasleei erakutsi, eta dagokion feedbacka aurrez aurre emango diote elkarri. Tutoreak horrela egingo du ikasle guztiekin banan-banan.

5.4.- Una vez finalizada la evaluación final, el o la tutora enseñará a su alumnado sus pruebas de evaluación, realizando el feedback correspondiente de forma presencial y recíprocamente con cada alumno y alumna.

6. oinarria.– Emaitzen argitarapena.

Ikastaroa amaitu eta bost laneguneko epean ikasleak bere amaierako ebaluazio-txostena ikusi ahal izango du HABEren Q87 aplikazioan. Bertara sartzeko bere ikasle-sarbidea baliatuko da. 2025. urteko data honako hau izango da:

- 2025-07-04: 2024ko urriaren 1etik 2024ko ekainaren 30era bitarteko ikastaroak.

Base 6ª.– Publicación de los resultados.

Una vez finalizado el curso y en el plazo de cinco días hábiles el examinando tendrá a su disposición el informe final de evaluación en la aplicación Q87 de HABE, a la que tendrá acceso haciendo uso de sus claves de acceso. La fecha para el año 2025 es la siguiente:

- 2025-07-04: Cursos impartidos entre el 1 de octubre de 2024 y el 30 de junio de 2025.

7. oinarria.– Erreklamazioak.

Ikaslea ados ez badago amaierako ebaluazio-txostenean jasotako informazioarekin, erreklamazioa aurkeztu ahal izango du Arrigorriagako Udal Euskaltegiaren aurrean, emaitzak argitaratu ondorengo 3 lan-eguneko epean. Horretarako, dagokion eskaera idatziz aurkeztuko du Arrigorriagako Udal Euskaltegiaren bulegoan, Arrigorriagako Urgoiti pasealekua 55, 2. solairuan dagoena, eta bertan erregistratuko da. Eskaeran, gutxienez, honelako datu hauek jasoko dira:

- Erreklamatzailearen izen-deiturak, NAren zenbakia eta jakinarazpenetarako helbidea.

Base 7ª.– Reclamaciones.

En el caso de que el alumno o alumna no esté de acuerdo con la información recabada en el informe final de evaluación, podrá presentar reclamación ante el Euskaltegi municipal en el plazo de tres días hábiles a partir de la publicación de los resultados. Para ello, deberá presentar, por escrito, la solicitud correspondiente en la oficina del Euskaltegi municipal, situada en Urgoiti pasealekua 55, 2º piso de Arrigorriaga, donde será registrada. En la misma deberán constar, como mínimo, los siguientes datos:

- Nombre, apellidos y número de DNI de la persona reclamante y dirección a efectos de notificaciones.

Baliozkotze Kod.: 62X9F6LP3SQGCAXGJNLYL9PAR
Egiaztapena: https://arrigorriaga.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 5. orrialdea, guztira 7

- Erreklamazioaren arrazoia eta aurkeztu den egiaztapenaren maila. Desadostasun hutsa adieraztea ez da oinarri nahikoa izango lortutako kalifikazioaren berrikuspena eskatzeko. Beraz, kalifikazioa berrikusteko eskaerek arrazoibide tekniko bat izan beharko dute.

- El nivel de acreditación al que se ha presentado, así como el motivo de la reclamación. La mera discrepancia no constituirá base suficiente para solicitar la revisión de la calificación obtenida, por lo que las solicitudes de revisión de la calificación deberán tener una argumentación técnica que las sostenga.

- Lekua, data eta erreklamatzailearen sinadura.

- Lugar, fecha y firma de la persona reclamante.

Errreklamazioak aurkezteko epeak honako hauek izango dira:

Las fechas para presentar las reclamaciones son las siguientes:

- 2025eko uztailaren 7tik 9ra: 3. ebaluazio-garaiari dagozkion erreklamazioak.

- Del 7 al 9 de julio de 2025: reclamaciones relacionadas con el 3º periodo de evaluación.

Erreklamazio guztiak Arrigorriagako Udal Euskaltegiaren zuzendari akademikoak ebatziko ditu, eta hurrengo datetan, beranduenez, jakinaraziko ditu:

Todas las reclamaciones serán resueltas por la dirección académica del Euskaltegi municipal de Arrigorriaga, y se notificarán, como máximo, en las siguientes fechas:

- 2025-07-15: 3. ebaluazio-garaiari dagozkion erreklamazioak.

- 15-07-2025: reclamaciones relacionadas con el 3º periodo de evaluación.

Aurrekoaz gain, Arrigorriagako Udal Euskaltegiaren aurrean egindako erreklamazioaren erantzunarekin ados ez badaude, Azterketa Batzordearen aurrean erreklamazioa aurkezteko eskubidea izango dute ikasleek, errreklamazioa dagokion garai bakoitzeko agirien eragin-dataren ondorengo bost laneguneta. Hona hemen erreklamazio hori aurkezteko epeak:

Así mismo, en caso de no conformidad con la respuesta a la reclamación realizada en el Euskaltegi municipal, el examinando tendrá derecho a presentar reclamación ante la Comisión de Exámenes en el plazo de los siguientes cinco días hábiles a la fecha de efectividad de los certificados obtenidos en cada uno de los períodos de evaluación y que son los siguientes:

- 2025eko uztailaren 16tik 22ra: 3. ebaluazio-garaiari dagozkion erreklamazioak.

- Del 16 al 22 de julio de 2025: reclamaciones relacionadas con el 3º periodo de evaluación.

Baliozkotze Kod.: 62X9F6LP3SQGCAXGJNLYL9PAR
Egiaztapena: https://arrigorriaga.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 6. orrialdea, guztira 7

Horiez gain, HABEren zuzendariaren aurrean erreklamazio horren erantzunaren aurka gora jotzeko errrekurtsoa jarri ahal izango da.	Además, se podrá presentar recurso de alzada ante el Director de HABE con motivo de la respuesta recibida a la reclamación.
8. oinarria.– Datu pertsonalen babesa Irakasle, tutore, zuzendari eta teknikarien betebeharra da isilpean gordetzea, egiaztatzegintzari lotutako ezein eragileri buruz, beren egitekoen jardunean ezagutzen dituzten datu pertsonalak eta bestelako informazioa.	Base 8ª.– Protección de datos personales. Es deber del profesorado, de los tutores y tutoras, de la dirección y del personal técnico, mantener la confidencialidad de los datos personales y demás información relacionada con las partes intervinientes en el proceso de acreditación a los que tengan acceso en el desarrollo de sus funciones.
Horregatik, urtero izendatutako epaimahaikideek dagokion konfidentzialtasun-hitzarmena sinatu beharko dute.	Por ello, el personal que forme parte de los tribunales calificadores nombrados, firmará el acuerdo de confidencialidad pertinente.
2.- Erabakitakoa Udal Euskaltegiari helaraztea, web orrian argitara dezan.	**2.-** Trasladar lo acordado al Euskaltegi Municipal para su publicación en la página web.
Arrigorriagan, marjinan adierazitako data horretan.	En Arrigorriaga en la fecha en el margen indicada.

ELEKTRONIKOKI SINATUTAKO DOKUMENTUA/ DOCUMENTO FIRMADO ELECTRÓNICAMENTE

Baliozkotze Kod.: 62X9F6LP3SQGCAXGJNLYL9PAR
Egiaztapena: https://arrigorriaga.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 7. orrialdea, guztira 7